



Amiens, le 6 janvier 2014

Monsieur David THIEULIN
Inspecteur d'Académie
Inspecteur Pédagogique Régional
d'allemand

à

Mmes et MM. les professeurs d'allemand
S/C des chefs d'établissement

MINISTÈRE DE
L'ÉDUCATION NATIONALE

MINISTÈRE DE
L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

Rectorat

**Inspection Pédagogique
Régionale**

Secrétariat des IA-IPR
Tél. 03 22 82 39 70
Fax. 03 22 82 37 54
Mél. ce.ipr@ac-amiens.fr

20, boulevard
d'Alsace-Lorraine
80063 Amiens cedex 9

Horaires d'ouverture :
8h00 à 18h00,
du lundi au vendredi

Objet : Lettre du nouvel an 2014

Cher/e/s collègues,

À l'occasion de la nouvelle année, je vous adresse tous mes vœux de bonheur, santé et prospérité. Puisse l'année 2014 voir s'accomplir vos projets personnels et professionnels les plus ambitieux.

De projets, précisément, notre discipline ne manque pas. **Je tiens d'ailleurs à saluer ici l'énergie que vous déployez** pour mettre en œuvre, dans vos établissements, des actions ponctuelles destinées à promouvoir l'allemand, et **la vitalité sans cesse renouvelée** que vous insufflez dans les nombreux partenariats franco-allemands et franco-autrichiens dont peut s'enorgueillir notre académie. On y dénombre en effet plus de 150 appariements officiels, parfois très anciens, et je constate avec plaisir que les jeunes enseignants, soucieux comme leurs aînés de donner du sens à l'idée de fraternité européenne, reprennent souvent le flambeau avec conviction et inventivité.

À cela s'ajoutent un certain nombre d'actions éducatives nationales et d'initiatives académiques pilotées par la DAREIC sur lesquelles j'aimerais attirer votre attention :

Commémoration du 22 janvier 1963

La note de service n°2013-188 du 4 décembre 2013 parue au B.O. n°47 du 19 décembre 2013 précise que le slogan « *Franzosen und Deutsche: einmal Freunde, immer Freunde / Allemands et Français : partenaires un jour, partenaires toujours* » sera de nouveau proposé comme thème fédérateur à l'occasion du 51^{ème} anniversaire de la signature du Traité de l'Élysée. Comme de tradition, vous êtes invités, dans vos établissements, à **organiser des activités transversales** destinées à mieux faire connaître notre voisin et à assurer la visibilité de sa langue. Différentes ressources (fiches-actions, clips audiovisuels, etc.) sont téléchargeables à partir de liens que vous trouverez à l'adresse suivante :

http://www.education.gouv.fr/pid25535/bulletin_officiel.html?cid_bo=75337

Une **brochure d'information** sur l'allemand, intitulée « *L'allemand, un atout pour l'avenir* », sera prochainement mise à votre disposition dans les trois inspections académiques. Elle s'appuie sur un site Internet : www.allemandalecole.org et constitue l'un des outils privilégiés de promotion de l'apprentissage de l'allemand.

Concours CALE du 17 janvier 2014

Je vous rappelle que le **Concours d'Allemand par Équipe (CALE)**, organisé en partenariat avec l'Académie de Lille, se déroulera en ligne le **vendredi 17 janvier prochain**. Il peut être une excellente occasion de créer l'événement autour de l'allemand dans le contexte de la commémoration du 22 janvier. **Vous pouvez encore inscrire vos élèves jusqu'au 10 janvier**. Vous trouverez toutes les informations utiles à l'adresse :

<http://www.ac-amiens.fr/etre-eleve/etre-acteur/participer-a-un-concours-ou-un-prix/concours-dallemand-en-ligne-par-equipe-cale/>

Certification en allemand – session 2014

La possibilité offerte aux élèves de 3^{ème} et de Seconde de se présenter au *Deutsches Sprachdiplom* de la KMK fait partie du plan d'action pour la langue du partenaire lancé en janvier 2005. La note de service n°2013-183 du 22 novembre 2013 parue au B.O. n°45 du 5 décembre 2013 précise que les épreuves écrites de la Certification en allemand se dérouleront le **vendredi 21 mars 2014 de 9 h à 12 h** (durée : 160 min + 2 pauses).

Les **tests oraux** évaluant l'expression orale auront lieu entre le lundi 3 février et le vendredi 14 mars 2014. À ce propos, je vous serais reconnaissant de bien vouloir me renvoyer dans les meilleurs délais (sous l'intitulé « *oraux certification 2014* » / david.thieulin@ac-amiens.fr) la dernière page de ce courrier sur laquelle devront figurer les modalités de passation des épreuves dans votre établissement. Je vous rappelle qu'il **vous appartient de constituer votre binôme interrogateur/évaluateur**. Si vous rencontrez des difficultés, merci de me consulter rapidement.

Vous trouverez sur notre site disciplinaire (rubrique « *Certification* » / onglet « *attentes & critères d'évaluation* ») la **nouvelle grille d'évaluation** de l'épreuve combinée d'expression orale en interaction et en continu. Vous découvrirez également que les seuils de réussite ont changé et s'établissent dorénavant ainsi :

Score minimum pour A2		Score minimum pour B1	
CE	5 points	CE	11 points
CO	5 points	CO	11 points
EE	8 points	EE	12 points
EO	8 points	EO	12 points

Débats citoyens

L'édition 2014 se tiendra le **mercredi 16 avril prochain**. Merci à tous les établissements intéressés de se manifester auprès de Mme BENOIT (wendy.benoit@ac-amiens.fr), IA-IPR d'anglais responsable de la coordination du projet.

Programmes de mobilité 2014

Outre les programmes Sauzay et Voltaire désormais bien connus et vers lesquels je vous incite à orienter vos élèves, la DAREIC a développé un **programme court d'échange franco-allemand à l'intention des élèves de 6^{ème} et 5^{ème}** dont vous avez été informés début décembre. Les dossiers de candidature sont à constituer pour le **lundi 20 janvier 2014**.

Retrouvez tous les renseignements utiles relatifs à l'ensemble des programmes franco-allemands à l'adresse suivante :

<http://www.ac-amiens.fr/ouvrir-au-monde/europe-et-international/partir-a-letranger/la-mobilite-individuelle-des-eleves/les-programmes-franco-allemands>

Pour tout complément d'information, n'hésitez pas à vous adresser à Mme VIALLANEIX (tatiana.viallaneix@ac-amiens.fr) en charge des programmes franco-allemands à la DAREIC.

*_*_*_*

Voici encore **quelques bonnes adresses destinées aux internautes** que vous êtes :

- Ateliers TICE/TUIC de l'Oise (CDDP de Beauvais) :

<http://crdp.ac-amiens.fr/tice/formations-tices/ateliers/les-ateliers-tice-tuic-de-loise-2014-beauvais/>

- Pour accéder aux différents sites académiques consacrés à l'allemand :

<http://eduscol.education.fr/langues/usages/academiques/lallemand>

Je vous rappelle aussi que notre site disciplinaire (faut-il en rappeler l'adresse : <http://allemand.ac-amiens.fr>) attend vos contributions. **Des ressources pédagogiques relatives à la commémoration du Centenaire de la Grande guerre** seraient les bienvenues.

*_*_*_*

Pour terminer, comme le commande chaque nouvelle année – et à partir des observations que j'ai pu mener lors d'une trentaine d'inspections –, je ne peux m'empêcher de vous inviter à prendre quelques **bonnes résolutions pédagogiques pour 2014** :

- **Varié les rituels de début d'heure.** Demander systématiquement aux élèves de préciser la date du jour a peu de sens sur le plan communicatif. Il est plus intéressant de leur demander (en allemand et pas à tous, bien sûr !) comment ils vont, s'ils ont réussi le devoir de mathématiques dont vous savez qu'il a eu lieu à l'heure précédente, etc.
- **Cibler l'entraînement d'une ou deux activités langagières par séance.** Rien ne sert de faire « un petit peu de tout ». Il faut absolument privilégier la qualité à la quantité.
- **Entraîner la compréhension de l'oral de manière méthodique et progressive,** et bien distinguer entraînement et évaluation. Entraîner, c'est développer des stratégies et des réflexes. Un point de méthode : il est nécessaire de jauger la réception d'un texte oral ou vidéo-oral sans en polluer la première écoute par l'écrit. Quel que soit le support, il est difficile de faire l'économie d'une première diffusion ciblant une compréhension globale destinée à en identifier la nature, le ton et éventuellement la visée.
- **Adopter un point de vue critique par rapport aux propositions d'exploitation pédagogique** faites par les manuels et cahiers d'activités. Il arrive souvent qu'elles prennent les choses par le mauvais bout.
- **Développer autant que possible une démarche actionnelle** qui conduise les élèves à réaliser des tâches sensées et d'une complexité croissante.
- **Encourager et valoriser les élèves** en leur déléguant certaines tâches. Le professeur est aussi celui qui fait confiance et sait se mettre en retrait pour développer et éprouver l'autonomie de son public. Le professeur sait aussi parfois se taire...

J'ai déjà pu constater vos grandes capacités d'autoanalyse professionnelle et ne doute pas que vous saurez, au besoin, compléter cette liste !

Je vous souhaite bon courage et bonne chance dans chacune de vos initiatives avec vos élèves !

Bien cordialement,

David THIEULIN, IA-IPR d'allemand



CERTIFICATION en allemand / session 2014

Épreuves d'expression orale

Document à renvoyer à : david.thieulin@ac-amiens.fr / intitulé : « oraux certification 2014 »

Établissement :	
Nom du professeur coordonnateur :	
Nombre de candidats inscrits :	
Binôme(s) constitué(s) :	
Interrogateur :	Évaluateur* :
Interrogateur :	Évaluateur* :
Interrogateur :	Évaluateur* :
Date(s) et lieu des épreuves orales : - - -	

* Préciser l'établissement de l'évaluateur s'il est originaire d'un autre collège / lycée.